



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/19/2025



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật:

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Tháng Mân Côi 🌹

Hằng năm, Giáo Hội Công Giáo dành **tháng Mười** để tôn kính **Đức Mẹ Mân Côi**.

Nhân dịp này, **Giáo Xứ** thân mời các **hội đoàn, ca đoàn, các ban ngành và toàn thể cộng đoàn** cùng nhau **dâng lên Mẹ** những **tràng chuỗi Mân Côi**, như lời tỏ bày tình yêu và lòng sùng kính đối với Đức Mẹ.

🙏 Xin mỗi người cố gắng **lần ít nhất một chục Kính Mân Côi mỗi ngày**, cầu nguyện cho bản thân, gia đình và Giáo Hội.

💡 Giáo Xứ đã chuẩn bị sẵn **tờ hướng dẫn các mẫu nhiệm Mân Côi** đặt ở cuối nhà thờ. Kính mời quý ông bà anh chị em mang về để cùng gia đình đọc và suy niệm.

Mừng Lễ Các Thánh

Trong tâm tình chuẩn bị mừng **Lễ Các Thánh**, xin quý phụ huynh khuyến khích các em **hóa trang thành các Thánh** trong **Thánh Lễ Chúa Nhật ngày 26 tháng 10**.

Ước mong qua hoạt động này, các em học biết noi gương đời sống thánh thiện của các Thánh và thêm lòng yêu mến Chúa.

Lưu ý của Ban Bảo Trì

Để giữ nhiệt độ ổn định trong nhà thờ, hội trường, và cũng để giảm bớt chi phí bảo trì, xin quý vị vui lòng đóng cửa sau mỗi lần ra vào hay vận chuyển đồ đạc hoặc các vật dụng ra vào nhà thờ. Ngoài ra, nếu quý vị thấy hay biết những gì hư hỏng cần sửa chữa hay thay đổi; cũng xin báo cho ban bảo trì hay những người trách nhiệm bảo quản chứ đừng tự ý đục đẽo hay lắp ráp theo ý riêng. Chân thành cảm ơn sự hợp tác của anh chị em.

Chích ngừa cảm cúm và COVID

Được sự trợ giúp của anh chị Trung và Hằng chủ nhân nhà thuốc Glenwood South Pharmacy and Market, và cũng là một gia đình thành viên trong Giáo xứ; anh chị với sự hợp tác của anh chị em chuyên môn trong ngành y tế sẽ tổ chức nhiều buổi chích ngừa cảm cúm và Covid cho bà con trong Giáo xứ bắt đầu từ Chúa Nhật **ngày 26 tháng 10 tại hội trường sau các thánh lễ**.

Quý vị muốn được chích ngừa xin vui lòng liên lạc Dược sĩ Hằng và anh Trung sau lễ để được hướng dẫn ghi danh.

Thông báo về Lễ Các Thánh Nam Nữ

Thưa quý ông bà và anh chị em, năm nay lễ các Thánh Nam Nữ rơi vào thứ bảy; theo luật, vì là thứ bảy nên không bắt buộc. Tuy nhiên để tỏ lòng tôn kính và biết ơn Các Thánh, hôm đó, cha sẽ dâng 2 lễ 8 giờ sáng và 8 giờ tối. Hôm sau, ngày mừng 2 Chúa Nhật lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời cũng 2 lễ 8:30 và 10:45 Xin kính mời bà con đến tham dự.



Get Ready!
our FOOD
DRIVE will start on
Oct. 26th, 2025

***Bags for donation will be hand
out starting on Oct 26th**



THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ:
Anphongso Đỗ Văn Kiệt
Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến
thứ 7:
9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế:
Anthony Nguyễn Hoàng
Tel (630) 913-4849

Hội Đồng Mục Vụ:
Trưởng:
Nguyễn Văn Hiến
Tel (919) 369-3333
Phó Nội Vụ:
Vũ Ngọc Thái
Tel (919) 757-5194

Hội Đồng Tài Chánh:
Trưởng:
Nguyễn Minh Korry (Khoa)
Tel (919) 961-9811
Phó:
Nguyễn Hữu Dzũng
Tel (919) 602-5559

Ban Giáo Dục:
Trịnh H. Anh
Tel (919) 619-6106
Ban Bảo Trì:
Nguyễn Hải
Tel (919) 619-6106



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Parish of Raleigh

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <https://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

OLLV: 10/19/2025



All Saints Day Celebration!

EVERYONE young and old are welcome to dress up like your favorite SAINT!



Sunday, October 26, 2025

LỄ 2 @ 10:45 AM



**FREE
ICECREAM
FOR ALL
PARTICIPANTS!**

Mừng Kính Các Thánh Nam Nữ!

Tất cả mọi người nhỏ hoặc lớn có thể cải trang thành Ông Bà Thánh yêu thích nhất của mình!



Kid's Corner - Sunday Fun Day!

Keywords: Angels, Bible, Birds, Dreams, Family, Flowers, Leaders, People, PraSpirit, Visions.



Thông báo của ban tổ chức Tết Trung Thu

Để đáp lại lòng ưu ái mà anh chị em chúng ta dành cho nhau và cho chương trình Tết Trung Thu vừa qua; đồng thời là cơ hội để cùng nhau chia sẻ vui buồn, hay, dở, và nhìn lại những thiếu sót hầu có thể phục vụ tốt hơn trong tương lai...

Ban tổ chức xin kính mời cha, thầy cô, và anh chị em những người đã cách này cách khác trực tiếp hay gián tiếp đóng góp cho sự thành công trong việc tổ chức Tết Trung Thu năm nay đến dùng bữa cơm tối tại hội trường vào ngày Chúa Nhật 26 tháng 10

Chương trình:

5:00 pm - 6:30 pm: chia sẻ và góp ý

6:30 pm - 8:00 pm: cơm tối

8:00 pm - 9:30 pm: văn nghệ phụ diễn karaoke do anh Tuấn chị Trang điều hợp.

Mong anh chị em sắp xếp thời giờ tham dự.

Báo cáo tài chính Tết Trung Thu 2025

Tiền Vốn để tổ chức và các gian hàng chi ra / (Operating Expenses)

Date	Expenses	Descriptions	Booth Number	Cost
8/30/2025	\$2,886.24	Supplies for drink sell		
8/28/2025	\$2,350.00	Sugar Games	1	\$2,750.00
9/13/2025	\$368.82	TNTT Games		
8/28/2025	\$316.09	TNTT Games	2	\$713.00
9/7/2025	\$185.45	TNTT Games		
9/3/2025	\$19.29	TNTT Games	3	\$60.00
8/28/2025	\$350.14	TNTT Games		
9/14/2025	\$35.38	TNTT Games	4	\$0.00
8/26/2025	\$1,441.16	Meat for Trung Thu		
9/21/2025	\$220.00	Food for Trung Thu helpers	5	\$3,081.00
9/20/2025	\$287.28	Beer to sell in Trung Thu		
9/19/2025	\$119.08	Food for Trung Thu helpers	6	\$1,034.00
9/19/2025	\$42.96	Supplies for Trung Thu		
9/20/2025	\$150.04	Beer for sale Trung Thu	7	\$4,208.00
9/18/2025	\$310.92	Beer for sale Trung Thu		
9/18/2025	\$108.23	Food for Trung Thu helpers	8	\$150.00
8/15/2025	\$8.15	Food for Trung Thu helpers		
8/14/2025	\$567.00	Lanterns	9	\$0.00
9/7/2025	\$75.59	Batteries for lanterns		
9/20/2025	\$120.03	Beer for Trung Thu helpers	10 & 11	\$871.14
9/11/2025	\$2,731.30	T-shirts and posters		
9/19/2025	\$205.30	Supplies	12 Beer	\$0.00
9/12/2025	\$1,055.10	Food, supplies, electrical		
9/20/2025	\$114.14	Ice and water		
9/12/2025	\$630.62	Bounce House Rental		
8/25/2025	\$140.05	Food		
9/19/2025	\$652.00	Food and supplies		
9/20/2025	\$2,940.00	Sound sys, singers, prizes		
9/20/2025	\$4,000.00	Cash to anh Vinh		
9/20/2025	\$400.00	Clean up labor		
9/20/2025	\$900.00	Costumes for Dance Teams		
9/20/2025	\$778.00	Food and Supplies		
9/19/2025	\$205.30	Drinks and supplies		
8/26/2025	\$59.46	Supply for drink sell		
9/20/2025	\$300.00	RPD Officer		
10/2/2025	\$849.00	Trash Bin		
9/22/2025	\$264.76	Anh Thoát		

Operating Expenses Total = \$39,824.02

Tiền Vốn do GX chi ra mua máy và những dụng cụ có thể dùng lại cho những năm sau / (Capital Expenses)

Date	Expenses	Descriptions
9/19/2025	\$27.58	Harware for Trung Thu
9/19/2025	\$14.62	Hardware for Trung Thu
8/20/2025	\$262.79	Electrical supplies for Trung Thu
8/10/2025	\$49.99	Temp sensor for Freezer monitoring
8/30/2025	\$38.99	Safety hardness for lift
8/30/2025	\$35.19	2nd safety hardness for lift
9/3/2025	\$799.92	Tents for Trung Thu qty 10
9/20/2025	\$693.67	Electrical supplies for Trung Thu
8/30/2025	\$1,680.00	Meat Slicer
8/3/2025	\$5,141.56	Bake Oven using Propane and electric

Capital Expenses Total = \$8,744.31

Tiền Thu Vào (Cash-in)

Booth Number	Cash
1	\$5,520.00
2	\$2,988.00
3	\$1,239.00
4	\$4,292.00
5	\$10,336.00
6	\$3,005.00
7	\$8,730.00
8	\$2,763.00
9	\$2,536.00
10 & 11	\$10,384.00
12 Beer	\$1,763.00
Pre-Order	\$5,716.00
Pate Chaud	\$1,008.00
Bánh Bò	\$1,973.00
Credit Card	\$1,533.00
Voucher	\$1,763.00
TNTT	\$1,007.41
Baloon Booth	\$342.00
Cash In:	\$66,898.41

Summary

Tiền thu vào (màu xanh) / Cash-In	\$66,898.41
Tiền vốn để tổ chức do Giáo xứ và anh chị em trách nhiệm các gian hàng chi ra (màu cam) \$39,824.02 (\$26,186.88 từ giáo xứ và \$13,637.14 từ quý anh chị trách nhiệm các gian hàng) / (Operating Expenses)	\$39,824.02
Tiền vốn do Giáo xứ chi ra mua máy và những dụng cụ có thể dùng lại cho những năm sau / (Capital Expenses)	\$8,744.31
Tiền Lãi / Free Cash Flow	\$18,330.08

Grow Your Business With Us Advertise Here!

Downloadable ad order form at
<https://ducmelavangraleigh.org/forms/>

Thank You

For more information, please contact
Mr. Pham Quang Hien
ttmv.ollv@ducmelavangraleigh.org

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



Mini Tax & Services LLC



- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

f MiniTaxServices

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNLS # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You



US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC

FREE SHIPPING FOR ORDERS OVER \$150



Welcome to US MAXIM BEAUTY SUPPLY OF NC, where your satisfaction is our guarantee. Shop with us to explore a world of special deals and endless product choices! Unlock the secret to your success with our premium wholesale nails supplies. Dive into our astounding selections of beauty salon products from top brands like APRES, OPI, CND, ANTHONY VINCE, CNC, WAVE, NOT POLISH, CHISEL, DND, CUCCIO, 4EVER, CRE8TION ...and many more.

We pride ourselves in offering the largest beauty supply selections all at unbeatable prices !

We also have a wide range of spa furniture, including pedicure stations, manicure tables, reception desks, storage cabinets and so much more!!

We proudly offer our services in Vietnamese, English, and Spanish



3943 NEW BERN AVE
RALEIGH, NC 27610
(919) 977-0038
(919) 986-6105

WWW.USMAXIMBEAUTYNC.COM
SUN-FRI: 9:00AM - 7:00PM
SAT: CLOSED



Cho Thuê nhà/phòng nghỉ, nơi xum họp

Call / Text: (919) 633-9030

Vùng Raleigh (Gần phi trường RDU)

Jacksonville (25 phút đến biển)

Oak Island Beach (Đi bộ ra biển)

Giá cả vừa phải - Cảm ơn quý vị ủng hộ

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103

Raleigh, NC 27615

(c) (919) 434-1957

Tuan@GoldenRealtyNC.com

TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service
Real Estate
Company!

Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!



Tuan Nguyen
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes

- Đại diện mua và bán nhà và đất
- Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v.
- Đã có những khách hàng sẵn sàng mua
- Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất
- * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!

Commercial Leases & Resale

- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease)
- Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal)
- * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



A Family Legacy of Caring Since 1920



Cremation & Traditional Burial
Green / Natural Burial
Prepaid Funeral Trusts
Out-of-State Transfers
International Arrangements

Joseph R. Smolenski, Jr. - Owner

Joseph R. Smolenski, III - Manager

Heather M. Hill - Director

919.866.1866

RFHR.com

Princess NAIL SUPPLY

*FREE SHIPPING for Orders over \$150

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.